

**Julian Roberts and Andrew G. Watson, *John Dee's Library Catalogue: additions and corrections***

**Purpose and method**

When our edition of John Dee's library catalogue (here referred to as R&W and its editors as RJR and AGW) was published in 1990 we hoped that the facsimile of the catalogue in Trinity College, Cambridge, together with facsimiles of Dee's hand and annotations, would lead to the identification of more of his books and to better-informed discussion of the way in which he used them. These hopes have been sufficiently realised to encourage us to publish them in a format that will allow further discoveries to be incorporated. We had originally hoped to reprint the 1990 edition *in toto* but the expense of doing so turned out to be prohibitive; for this reason the editions and corrections are now published on the Bibliographical Society's web-site.

Our close study of the formation of Dee's library provided a great deal of new information about his life and much of this has been incorporated into RJR's article on him in the *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford, 2004), here referred to as *ODNB*. Many of the persons with whom he came into contact also appear in *ODNB*, and we have drawn attention to these articles where they usefully supplement our text.

Further discoveries of books and manuscripts from Dee's library have been made and discussed. We should mention first the proceedings of a conference held at Birkbeck College, University of London, in 1995, which have been updated and published under the editorship of Stephen Clucas as *John Dee: Interdisciplinary Studies in English Renaissance Thought* (Dordrecht, 2006). Some of these papers are referred to below. The volume also contains an early version of these additions and corrections by RJR, and, most usefully, a bibliography of recent (1988–2005) books on Dee.

An important study of Dee's practice of annotation was published by William H. Sherman as a chapter, 'Dee marginalia', in his *John Dee: the Politics of Reading and Writing in the English Renaissance* (Amherst, 1995). This makes use of our edition of the catalogue but in the course of his work Professor Sherman discovered some books unknown to us and we acknowledge them below.

A conservation study in the library of Trinity College Dublin revealed a number of printed books that had belonged to Dee among the books of Archbishop Ussher, who, as we record in R&W, owned more than a dozen of Dee's medieval manuscripts. As one of Ussher's correspondents (R&W p. 65) asked to 'have the names of such mathematical books as were Dee's', and none of the manuscripts or newly discovered printed books are in fact mathematical, it may well be that more of Dee's books will come to light in Trinity College.

Dee's possession of Welsh books and manuscripts (R&W pp. 39–40) has been further treated by RJR in an article 'John Dee and the Matter of Britain' in the *Transactions*

of the *Honourable Society of Cymmrodorion* (1991), pp. 129–143. An important addition to this appears at no. 1645.

A consequence of the form of publication we have chosen is that we have had to transcribe the original entries in Dee's catalogue, TCD MS O.4.20 (1251) (which, by the most unfortunate of oversights, we have recorded in the list of Abbreviations, R&W p. v, as MS O.4.2). In R&W p.49, we explain at length the significance of 'H', 'T' and 'Fr'. We particularly regret that we have been unable to reproduce the bookseller's code that we mention in R&W p. 64. It occurs quite frequently in these Additions, at nos. 23, 230, 273, 548, 860, 1101, 1568, 1583, 1590, 1605, 1606, D26. An example appears in R&W pl. VIIa.

In our list of Abbreviated titles we update titles recorded in R&W, i.e. we record new editions. In general we do not record new publications, which must be sought in Clucas, *John Dee*.

New items, i.e. not in R&W's text or index, are marked ¶. Additions to R&W's text or index are in the form 'Add so-and-so'.

### Abbreviated titles

AC: J. and J. A. Venn, *Alumni Cantabrigienses* part 1, 4 vols. (Cambridge, 1922–27)

AO: J. Foster, *Alumni Oxonienses, early series*, 3 vols. (Oxford, 1891–92)

Bale, *Index*: see now the reprint of the 1902 edition with an introduction by Caroline Brett and James P. Carley (Cambridge, 1990)

Clucas, *John Dee*: Stephen Clucas, ed., *John Dee: Interdisciplinary Studies in English Renaissance Thought* (Dordrecht, 2006)

Ker, *Cat. Anglo-Saxon MSS*: reprinted in 1990 with addenda from *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society* 5 (1977)

Ker, *MMBL*: read 1969–2002

ODNB: see now *The Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford, 2004)

R&W: Julian Roberts and Andrew G. Watson, *John Dee's Library Catalogue* (London, 1990)

¶Watson, *Medieval Manuscripts*: Andrew G. Watson, *Medieval Manuscripts in Post-Medieval England* (Aldershot, 2004), reprints, with addenda and corrigenda, the three articles below

Watson, ‘Christopher and William Carye’: *see now* revised text in Watson, *Medieval Manuscripts*, ch. V

Watson, *Savile*: *see now* *ibid.*, ch. IX

Watson, ‘Thomas Allen’: *see now* *ibid.*, ch. VI.

### Other abbreviations

abp.	archbishop
Bodleian Lib.	Oxford, Bodleian Library
bp.	bishop
BL	London, British Library
CUL	Cambridge University Library
H	Dee’s catalogue in BL, MS Harley 1879
NLW	National Library of Wales, Aberystwyth
PRO	London, Public Record Office, since 2003 Kew, National Archives. The earlier term is retained here.
TCD	Dublin, Trinity College

### Correction to R&W p. v

For ‘TCC MS 0.4.2’ read ‘TCC MS 0.4.20 (1251)’

### Notes to Introduction part I

p. 17, line 30: For ‘M168’ read ‘M169’ and for ‘1561/2’ read ‘1581/2’.

p. 20 n. 16: James Carley’s work on Leland continues. See his *The Libraries of King Henry VIII*, *Corpus of British Medieval Library Catalogues* 7 (London, 2000), Introduction *passim*. He is also at work on an edition of Leland’s *De uiris illustribus* for Oxford Medieval Texts.

p. 20 n. 40: for Cotton see also C. G. C. Tite, *The Manuscript Library of Sir Robert Cotton*, The Panizzi Lectures 1993 (London, 1994); *Sir Robert Cotton as Collector: Essays on an Early Stuart Courtier and his Legacy*, ed. C. J. Wright (London, 1997); C. G. C. Tite, *The Early Records of Sir Robert Cotton’s Library* (London, 2003).

p. 20 n. 43: for Watson on Twyne see now Watson, *Medieval Manuscripts in Post-Medieval England*, ch. IV.

p. 20 n. 44: for the Bale and Joscelyn lists see now *The Recovery of the Past in Early Tudor England: Documents by John Bale and John Joscelyn from the Circle of Matthew Parker*, ed. Timothy Graham and Andrew G. Watson (Cambridge Bibliographical Society Monograph no. 13, 1998).

pp. 23–26: for detailed comments on the nature of Dee’s annotations and handwriting in TCD MS O.4.20 (1251) see B. C. Barker-Benfield, *St Augustine’s Abbey, Canterbury*, Corpus of British Medieval Library Catalogues, forthcoming, Appendix 8.

Pp. 44 and later: for Arthur Dee see *ODNB* and items by Lyndy Abraham cited in Clucas, *John Dee*.

p. 61: for John Woodall see *ODNB*.

p. 72 n. 79: for Starkey see now *ODNB*.

### Annals of John Dee’s Life

- 1550 acquires nos. 1198 and (22 and 24 July) 416 and 230 in Paris.
- 1555 (28 September) acquires no. 548; (29 September) acquires no. 387.
- 1556 (26 March) acquires no. 338.
- 1558 (August 14) witnesses loan from Thomas Constable to Richard Payne of Lynton, Cambs. See PRO, Chancery Proceedings, series II, bundle 49, no. 44.
- 1563 (June 6) acquires no. 1620 in Venice; (July) in Rome (see note in no. 273).
- 1564 (10 March) acquires no. 1590 in Antwerp.
- 1566 described, with wife Katherine, as of Mortlake in action against Richard Payne. See PRO, Chancery Proceedings as above, 1558.
- 1575 correct date of burial of Katherine Dee.
- 1597 acquires D25a.

### Notes on Books and Manuscripts

- |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 | T | <p>Concordantiæ Bibliorum Joh. Benedicti f<sup>o</sup>. paris. 1562</p> <p>Dee’s copy is now Cambridge Mass., Harvard University, Houghton Library, call number f*EC.D3604.Zz526b. It is inscribed ‘Joannes Dee .:.’ and ‘pretium 12s’. The inscription ‘Bib: Harvin’ (18th cent.) indicates that it was previously in the library of Harvington Hall, Worcs. (information from the late D. M. Rogers’ provenance index in the Bodleian Library).</p> |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

The name ‘Rob: Hyd.’ Is probably that of Robert Heydon 1683–1718 who officiated at Harvington 1712–14. The initials ‘EK’ and the name ‘J Kyn’ probably represent members of the Kinn, Kyn or Kynne family, some of whose books are found in the Harvington Library. Edward Kynne (1625–1711) succeeded his brother John in 1683 as Roman Catholic archdeacon of Worcestershire and Gloucestershire (David Higham, *The Priests and People of Harvington*, 2006, and information from Philip Harris).

22 T Platonis opera à Marsilio Ficino conversa & commentarijs illustrata f<sup>o</sup> Basil

Dee’s copy of a Froben edn of 1532 is now Cambridge, St John’s College, Cc.2.16. ‘IOHN DEE’ is written on the bottom edge in front of the tail-band and the title ‘Opera platonis’ on the fore-edge. ‘P. Ssaunder<s> [sic]’ is written at the head of the titlepage. Dee heavily annotated and underlined Ficino’s *argumenta* to many dialogues and the text of some, notably *Phaedo*, *Timaeus* and *Critias*. Bequeathed to the College by Peter Gunning, bp. of Ely, in 1684 (AC, AO).

23 T Etymologicum Magnum græcum f<sup>o</sup>. ven. aldus 1549

Dee’s copy is now Oxford, Corpus Christi College, O.9.8, inscribed ‘Joannes Dee .1572.’ Also ‘Sum Christophori Gardyneri(?)’ in a hand of s. xvii and a Greek motto. There are a few Greek side-notes, probably not Dee’s. Bequeathed to the College by John Rosewell, fellow, 1684.

133 FR Pauli Germani de Middelburgo, de recta paschæ celebratione & de die passionis Christi, libri 19. f<sup>o</sup> Forosempronij 1513.

Dee’s copy is now TCD, DD.d.36 (formerly DD.4.36 and M.3.5). At the head of the title-page is ‘Nicolaus de nale’; then ‘Joannes Dee ex dono humanissimi viri Nicolai de Nale 1557 .16. Aprilis Londini In die passionis Domini’; then ‘Servire Deo regnare est W: Crashawe: 160<?>’. At the foot of the page is ‘forosempronij 1513’ perhaps in Crashawe’s hand. Although there are few notes after lib. 14 there are heavy annotations throughout in a variety of Dee’s hands, especially on the calendar, and Dee always draws attention to the English writers Roger Bacon, John of Salisbury, ‘Lincolniensis’ and Eschenden. Nicolas de Nale was a merchant of Danish origin recorded as living in the City London in five years of which the earliest is 1541 and the latest 1571; see *Returns of Aliens in the City and Suburbs of London from the Reign of Henry VIII to that of James I* (Huguenot Society Publications, X, 4 vols. (1900–1908). Later owned by abp. Ussher.

162, 163 The call numbers of the books in the Bibliothèque municipale at Angers are 2215 and 2215A.

- 230 J. Davis spoyle Georgij vallæ opera f<sup>o</sup>. ven. 1501
- Correctly, *De expetendis et fugiendis rebus opus*. Dee's copy is now TCD, EE.aa.30. At head of titlepage is 'Joannes Deëus /1550 .24: julij / Parisijs. prætium 10 franch. 4s.' This was bought four days after Dee's arrival in Paris and two days after the purchase of three other books. Lightly annotated throughout with notes that usually correct or criticise Valla. On a5<sup>v</sup> is a cropped note '<verbum ex primo libro <Proc>li in Euclidem, traduxit. <O>bscurè valde, ut omnia vero hos libros correximus <is> ubique illustravimus & <lijs>, & in linguam latinam <du?>cere, anno 1549. Vltimo Augusti Lo<vanii?>. Later owned by abp. Ussher.
- 267 Fr Bernardini Longi Expositio in prologum Averrhois in posteriora Aristotelis latinè f<sup>o</sup>. Neapoli 1551
- There is a copy of this work (not Dee's) in the Bodleian Library.
- 273 T Δ + Navigationi & viaggi de' diversi, raccolti da Ramusi italicè f<sup>o</sup> ven. 2 volum.
- Dee's copy is now TCD, DD.dd.40, 41 (formerly DD.aa.18, DD.13.18 and Q.2.9). It is of the Giunta edition of 1563–65. It is unsigned. The three volumes, bound in two, are massively annotated throughout, usually in English. There are frequent notes of travel times and distances. Dee refers several times to the voyage of Prince Madoc in 1170, to the early preaching of the Gospel in America and to the prior title of the British to the New World. On vol. 3 are frequent, and approving, signs of interest in settlement and trade in north America. On fol. 148 of vol. 3 a note refers to Dee's (previously unknown) presence in Rome in July 1563. Later owned by abp. Ussher.
- 282 Joh Davis spoyle +Δ Josiæ Simleri Bibliothecæ Gesneri Epitom f<sup>o</sup> Tig. 1574
- Dee's copy is now Bodleian Lib., Arch. H.c.7. The book's history after Dee's time is not known. After the 1939–45 war, it was in the stock of David's Bookshop in Cambridge, whence it was acquired by Professor A. C. Hamilton, Queen's University, Kingston, Ontario, Canada. from whom it was acquired by the Bodleian in 1992. For a full account of Dee's many annotations see R. J. Roberts, *Bodleian Library Record* xiv/6 (1994), 529–33.
- 338 Fr Jacobi Carpentarij animadversiones in Rami libros tres dialecticarum institutionum 4<sup>o</sup> paris 1555

Dee's copy is now TCD, EE.hh.33 (formerly GG.17.33). At the head of the titlepage is 'Joannes Dee 1556 .26 Martij.' His underlinings and notes are found throughout. Later owned by abp. Ussher.

- 387 Fr Clementis Romani Episcopi de rebus D. Petri Epitome, græcè, 4<sup>o</sup> paris 1555 [H inserts 'gestis' after 'rebus']

A supposititious work. Dee's copy is now TCD, BB.i.23 (formerly E.4.18 and C44). At the head of the titlepage is 'Joannes Dee 1555. 29. Sep.' There are no other annotations. In a contemporary calf binding with blind-tooled blank shields in the centre of each cover. Later owned by abp. Ussher.

- 416 J Davis spoyle Tabulæ astronomicae Elizabethæ Reginae 4<sup>o</sup> Ven. Petrus Liechtenstein. 1503.

Add that this was lot 220 in the B. H. Bright sale at Sotheby's, 3 March 1845 (information from the late Dr Brian Lawn). The sale catalogue records Dee's *ex libris* and that it was later owned by Narcissus Luttrell. At the sale it went to Rodd for 7s.

- 446 Fr Albumasaris introductorium in astronomiam 4<sup>o</sup> Ven. 1506

Dee's copy is now CUL, R\*.4.23<sup>1</sup>(D), bound (not for Dee?) with 421. There are a few notes and underlinings probably by Dee.

- 499 Jo Davis spoyle Consentij & Cassiodori disciplinarum liberalium orbis. 4<sup>o</sup> Basileæ. 1528

The copy at TCD, EE. e. 26, has a few notes and underlinings which may be Dee's. Later owned by abp. Ussher.

- 548 Fr Joh. balei de scriptoribus Brytanniæ, centuriæ quinque 4<sup>o</sup> Wesaliæ. 1549

Dee's copy is now Cambridge, St John's College, A. 2.29 (information from Professor W. H. Sherman, York). Signed on titlepage 'Joannes Dee 1555 .28.Sept. ex dono Tristrami Suadel'. There are some annotations particularly by Dee in the early part of the book. 'Suadel' is almost certainly Tristram Swadell, rector of Stepney and prebendary of St Paul's, deprived in 1560 (AC). Gift to the College by Thomas Baker, ejected Fellow, with many notes, apparently his.

- 578 Fr Francesco Serdonati de' fatti d'arme de' Romani 4<sup>o</sup>. Ven. 1572

The copy at TCD, EE.f.32 may be Dee's; the price 'pret: ijs. iiij.d' written below the colophon may be in his hand. Later owned by abp. Ussher.

- 661 The pressmark of the National Library of Wales copy is b51 P3(7).
- 701 T Jordani Ruffi opusculum de Equis, lingua vulgari -/. italica 4°. Bresciæ 1493
- Professor T. A. Birrell has pointed out that this is *L'Arte de cognoscere la natura de caualli*. Although it has only a few underlinings, the BL copy IA 31020 may well have been Dee's .
- 715 Ovidij Metamorphosis 8°. Parisijs. Colinæus 1529.
- There is a copy (not Dee's) in the Bodleian Library.
- 736 Fr Psellus de arithmetica, Musica, Geometria, & Proclus de Sphæra latine 8° paris 1557
- The copy at BL, 531.d.8(1), probably not Dee's, is signed 'Thomas Diggius. Anno 155<>'. With it is bound a copy of 1026, probably also Digges's. On Digges see R&W p. 43, and *ODNB*.
- 812 T Ignatij Epistolæ græcè & lat. 8° Parisijs 1562
- The copy at TCD, BB.g.36 (formerly BB.16.36 and H.2.11), is heavily annotated in Greek in a hand that may be Dee's. Later owned by abp. Ussher.
- 856 T Achillis P. Gassari Epitome historiarum & chronicorum mundi. 8°. Lugduni
- Dee's copy is now CUL, L\*.6.60 [1538]. On the title page is 'P. Saunders' (information from Prof. W. H. Sherman). There are extensive notes and underlinings by Dee, in particular to entries for the 'British History' but also to later events.
- 860 Fr Bartholomæus Viottus de demonstratione 8° paris 1560
- Dee's copy is in the London, Wellcome Library, 7424/A, inscribed 'Joannes Dee 1561'. It was lot 3058 in the sale by Sotheby's of the library of the Earls of Macclesfield at Shirburn Castle, 25/26 October 2006. Also on the title-page is 'Fran Bernard 1669' in red crayon. The library of Francis Bernard, physician (1625–98) was sold 4 October 1698. There are numerous notes (mostly emphatic) by Dee, up to p. 93 of lib. 2 and a few underlinings thereafter, and a few notes by Bernard. Bound in 18th century calf; some notes are cropped. (Information from Julianne Simpson).
- 1011 Fr Michaël. Neander de Methodo artium 8°. Oporin 1556

Dee's copy is now TCD, EE.kk.54 (formerly EE.19.54). Apart from 'Joannes Dee 1556' at the head of titlepage there are no notes. Later owned by abp. Ussher.

- 1027 T Claudius Campensis in Aristot. De memoria & recordatione 8<sup>o</sup> parisijs 1556.

Dee's copy is now BL 1030.e.1 (2). It is unsigned but has frequent underlinings and notes, some of which can be dated to 1556, as Dee noted on fol. 17v 'Author 30 annorum hoc anno 1556.'

- 1101 T` Historia del mondo nuovo di Fernando Colombo. 8<sup>o</sup> ven. 1571

Dee's copy is now BL, 615.d.7 (information from Prof. W. H. Sherman; see his 'John Dee's Columbian encounter', in Clucas, *John Dee*, 131–40.). One of the most heavily annotated of all Dee's books, mainly in English. Another hand is also occasionally found. The Sloane pressmark g.300 appears on the titlepage; a mark of ownership(?) beside the printer's device has been heavily crossed out. Dee's annotations reveal his intense interest in Colombo's account of his father's voyages and in particular in the customs and appearance of the inhabitants of the New World. Dee makes several notes about the voyage of Madoc ap Owain Gwynedd, 'white men' (fol. 114<sup>v</sup>) and to the 'Brytische custom of names' (fol. 125) which suggest that he was looking for evidence of Madoc.

- 1158 Secreti dell'arte profumatoria italice 8<sup>o</sup> ven 1555

The late Dr Brian Lawn informed us that this is *Notandissimi de l'arte profumatoria: a fare ogli, acque, paste, balle, moscardini, etc.* Venezia, F. Rampazzetto, 1555, 12<sup>o</sup>. It was lot 417 in Captain H. Trotter's sale, Christie's, Feb. 10/11 1947, bought by Myers of Bond St for £12. It bears Dee's signature and date 1558. Its present location is not known.

- 1186 Fr Illyrici paralipomena dialectices 8<sup>o</sup> Bas 1558

The late Dr Brian Lawn informed us that Goldschmidt offered this book of Dee's in at least three catalogues beside 47.

- 1198 T Artemidori de somniorum interpretatione libri quinque. Item de insomnijs . . . 8<sup>o</sup> ven Aldus

Dee's copy is CUL, Sel.6.54 (previously 3.33.33 (information from Dr Nigel Ramsay). At the head of the title-page is 'Joannes Dee 1550. Parisiis'. The text is entirely in Greek and without annotation. The

binding is of 19th century calf, stamped in blind with the Aldine device.

- 1459 Alchimicus libellus anonimi cuiusdam, lingua belgica. 8<sup>o</sup> Campis 1551
- Simon Andree. *Kunst boecke nyeulijck wten alchemistischen gront vergadert*, 1551 (information from Professor T. A. Birrell). A copy, not Dee's, is in the BL.
- 1552 Fr Tractatus in dialogi forma de pythonicis
- Perhaps the tract, in dialogue form, by Ulrich Molitor, as 1035, of which it may be an earlier edition.
- 1559 T R. David Kimchi liber radicum, sive Thesaurus linguæ sanctæ, vel dictionarium hebraicum f<sup>o</sup> ven. Daniel. Bombergus
- Dee's copy is Bodleian Lib., EE.17 Art. Seld., inscribed 'Joannes Dee 1565:'. Later owned by John Selden, with his Greek motto. There are no notes but alterations to the column numbers and some titling on the rear covers may be Dee's.
- 1560 T Concordantiæ hebraicæ in f<sup>o</sup>. minori. ven.
- Dee's copy is now Sidney Sussex College, Cambridge, Y-3-15, inscribed 'Concordantiæ Maiores. Joannes Dee: 1565' and, below the imprint, 'Venetijs', with an illegible date or code (probably M.C.ð). Given or bequeathed to the College by Paul Micklethwait, fellow of Sidney, incorporated at Oxford, 1615, d. 1639 (AC).
- 1568 Fr Pentateuchus Mosis item quinque Magna cantica . . . 4<sup>o</sup>. ven. 1551
- Dee's copy is TCD, CC.g.3 (formerly AA.7.3 and A.2.2). At the head of the titlepage is 'Joannes Dee 1561: Londini'. There are few Dee notes and underlinings. Later owned by abp. Ussher.
- 1571 Despite the shelf-mark, later owned by John Selden.
- 1583 Fr Seb. Munsteri Grammatica Chaldaïca 4<sup>o</sup> frob. 1527.
- Dee's copy is in the possession of Professor Owen Gingerich, Cambridge, Mass. It is inscribed, in mirror-writing, 'Joannes Dee: 1561: Londini'. On the title-page is also 'Jo: Brock' in a 17th-century hand. Professor Gingerich informs us that Brock's name also occurs (as Joh. Broci) on the colophon, and the name of John Higginson (?1616–1708, Minister at Salem, whose father, Francis, studied at St

John's and Jesus Colleges, Cambridge, and came to the Massachusetts Company as a minister in 1629: *ODNB*). If, as is likely, the book came to America with Higginson, it suggests that Brock was American too. The book later belonged to several American institutions and finally to the Episcopal Divinity School at Cambridge.

- 1585 Fr Rabbi Abraham Hispani ben R. Hayyæ, Sphæra mundi &c. hebraicè cum versione latina Schreckenfuchsij & Munsteri annotationibus. 4°. Basileæ H[einrich] p[etri] 1546

Dee's copy is now probably Bodleian Lib., 4° A 43 Art. Seld. There are a few underlinings and notes that may be his. Later owned by John Selden.

- 1590 Fr Precationes Biblicæ, heb. græcè & latine 8° paris 1554

The copy recorded by Rawlinson is now Corpus Christi College, Cambridge, Parker Lib., Y.5.21 (information from Professor W. H. Sherman). On the titlepage is 'Joannes Dee: 1564: Martij 10 Antw.'

- 1605 Jo. Daus spoyle. Jonas propheta hebraicè cum versione latina et exercitatione Grammaticali Wigandi Happellij 8° Basileæ: 1561

Dee's copy is now TCD, CC.g.9 (formerly AA.7.9). At head of titlepage is 'Joannes Dee 1562'. There is a single underlining. Later owned by abp. Ussher.

- 1606 Fr Joh Isaaci defensio veritatis hebraicæ sacrarum scripturarum adversus Wilhelmi Lindani libros tres de optimo scripturas interpretandi ratione 8° colon. 1559

Dee's copy may now be TCD, Cc.h.61 (formerly A.8.61). There are no notes. Later owned by abp. Ussher.

- 1620 T Thesei Ambrosij Grammatica Chaldaïca, Syriaca & Armenica. Item Appendix multarum diversarumque linguarum. 4° Papiæ. 1539

Dee's copy is now in fact St John's College, Cambridge, L.8.35 (information from Elizabeth Quarmby-Lawrence). It is signed 'Joannes Dee 1563: Junij .6. Venetijs' and, bracketed off, 'pretium 10(?) F F(?)'; above the title is 'pret. 10s'. There are underlinings and annotations by Dee throughout and, at the end, his 'Perlegi festinus'.

- 1645 T William Salesbury his Dictionarie in Englishe & Welshe, or Brytische. 4° London 1547

Dee's copy is now TCD, EE.e.32 (formerly C.10.17). At the head of the titlepage is 'John Dee'. In the first half of the book, up to sig. K, he

extensively annotated and corrected it; in some instances where Salesbury had put words of English origin in the ‘Camraec’ column, Dee supplied a Welsh word and occasionally, where Salesbury left a blank, he supplied an English equivalent. He also corrected equivalents in both languages. Later owned by abp. Ussher. See R. G. Gruffydd and R. J. Roberts, ‘John Dee’s additions to William Salesbury’s Dictionary’, *Transactions of the Honourable Society of Cymmrodorion*, n.s. 7 (2001), 19–43.

1671 T Vocabulario de quatro linguas, gall., Ital lat, & hispanic. 4<sup>o</sup> Lovanij 1558

The *Vocabulario de quatro linguas*, 1558 (identified by Professor T. A. Birrell). The only copy recorded by J. Peeters-Fontainas, *Bibliographie des impressions espagnoles des Pays-Bas* (Nieuwkoop, 1965), is in the Biblioteca Nacional, Madrid.

1686 The book is no. 3816 in the catalogue of West’s sale, which began on 29 March 1773.

M36, 37 For Roger Marshall see now L. E. Voigts, ‘A doctor and his books: the manuscripts of Roger Marchall (d. 1477)’, *New Science out of Old Books: Studies in Manuscripts and Early Printed Books in Honour of A. I. Doyle*, ed. Richard Beadle and A. J. Piper (Aldershot, 1995), 249–314, also *The University and College Libraries of Cambridge*, ed. P. D. Clarke and R. Lovatt, *Corpus of British Medieval Library Catalogues* 10 (London, 2002), 718.

Voigts, p. 289, points out that our note on M37, which states that M. R. James writes that this manuscript was owned by Marshall, is not correct. That is so; all that James says is that any of the manuscripts in the list he prints might have come from Marshall. The contents do no more than suggest that it was the kind of book that he might have been interested in.

M51 Roberti Gloucestrensis, Chronica, rhythmo Anglico. papyro. f<sup>o</sup>

[In H this item follows M52.]

¶BL, MS Harley 201 fits this description subject-wise but is written on parchment and is a small quarto. Nevertheless it is certainly a Dee manuscript; on fol. 162<sup>r</sup> upside down in Dee’s hand, is ‘laus Deo a die 2 october anno 1562’, and marginalia in an italic hand very similar to his contain names from the ‘British History’ e.g. Eldol, Gorlois, Merlinus, Malgwyn. MS Harley 201 was acquired by Simonds D’Ewes, whose collection contained many other Dee manuscripts; it is A889 in A. G. Watson, *The Library of Sir Simonds D’Ewes* (London, 1966). The Trinity catalogue’s entry is followed, in an unrecognized

hand of s. xvii<sup>in</sup>(?), by ‘I thincke this is in y<sup>e</sup> Cotton. It beginneth at Will. y<sup>e</sup> Conq.’ The reference is presumably to MS Cotton Caligula A. xi item 1, on parchment in quarto, said in the Cotton catalogue to begin with Brutus. For other manuscripts see C. Brown and R. H. Robbins, *The Index of Middle English Verse* (New York, 1943) and *Supplement* (Lexington, 1965), no. 727. For comments on Cotton manuscripts, see Colin G. C. Tite, *The Early Records of Sir Robert Cotton’s Library: Formation, Cataloguing, Use* (London, 2003).

- M91, 97 For Roger Marshall see now the reference above under M36, 37.
- M103 For Cope see now revised text in Watson, *Medieval Manuscripts*, ch. VIII.
- M106 The manuscript comes from St Augustine’s Abbey, Canterbury: see the revised description of Digby 159 in *Bodleian Summary Catalogues IX, Digby Manuscripts. 1 Reproduction of the 1883 Catalogue by W. D. Macray. 2 Notes on Macray’s Descriptions of the Manuscripts, by R. W. Hunt and A. G. Watson. Appendix: An Edition of Thomas Allen’s Catalogue of his Manuscripts by A. G. Watson* (Oxford, Bodleian Library, 1999), pt. 2, 71. Identification as a St Augustine’s book was made by Professor Charles Burnett, who observed that fols. 10–87 are in the hand that wrote fols. 1–169 of Cambridge, Gonville and Caius College, MS 456/394, which is no. 1174 in the Abbey’s library catalogue printed by M.R. James, *Ancient Libraries of Canterbury and Dover* (Cambridge, 1903), and also in the edition by B. C. Barker-Benfield, *St Augustine’s Abbey, Canterbury*, Corpus of British Medieval Library Catalogues, forthcoming, where there is much new information about the manuscript. For the entry in Allen’s catalogue see Watson, in Hunt and Watson, above, 170.
- M128 The text has been reedited, with a detailed description of the manuscript, by B. C. Barker-Benfield, as M106 above.
- M155 For ‘magistro R<ogero>’ read ‘magistro R<ogero Marshall>’ for whom see now the references under M36–37 above. Voigts, p. 301, Postscript, notes further details in the book of Marshall’s use but she errs in stating that it may possibly be identified with the Roger of Hereford text Leland recorded as a Marshall gift to Peterhouse, Cambridge. She correctly identifies it as our M155, but it contains no work by that author, which is, however, recorded in M153, an untraced manuscript.
- M159 An inexplicable confusion, detected by Dr Nigel Ramsay, has overtaken this entry, and most of lines 2–5 should be removed. The note therefore reads, ‘Probably British Lib., MS Cotton Vespasian A. II fols. 11–40; ss. xii & xiii. At the top of fols. 27 and 35 is ‘De computo’ in Dee’s hand. The kalendar on fols. 19–25 has insertions

which point to St Augustine's Abbey, Canterbury, and the wording of the catalogue entry for it (James, and Barker-Benfield, as above M106, no. 1128) corresponds exactly to Dee's catalogue, but MS Cotton Vespasian A.II fols. 11–40 cannot be identified with that since it lacks the *secundo folio* (*continentur*) noted there.'

- M171 Line 3 from end: for 'lot 83' read 'lat. 83'.
- M199 Line 7, sentence beginning 'When and by whom the original manuscript was split up is not clear . . .': Dr Nigel Ramsay has drawn our attention to the entry for 30 January 1845 in Sir Frederic Madden's diary, now Bodleian MS Eng. Hist. c. 158, p. 32, one of many entries dealing with the theft of manuscripts from Trinity College. Madden identifies our manuscript as no. 343 in the list of the manuscripts of Dr Thomas Gale, dean of York, etc., 1635(?)–1702, printed by Edward Bernard, *Catalogi Manuscriptorum Angliae et Hiberniae* (Oxford 1697), ii, 185–95. Since many of Gale's manuscripts were acquired by Trinity College and there is an unknown gap between Dee and the College, the identification is all too tempting. It is, however, false for Bernard's no. 343 has no resemblance to Dee's manuscript. The suggestion in M. R. James's Trinity catalogue that it might have reached Trinity from John Wilson, Fellow, d. 1751, therefore stands, as do AGW's further but tentative speculations on the matter in Watson, *Medieval Manuscripts*.

### List B

- B152 L'algebre de Jacques Peletier
- Dee's copy of a Lyon, 1554, edition by Jean de Tournes was offered in Quaritch's catalogue no. 1305 (2003) item 56. It is signed 'Joannes Dee 1555'. A later owner, 'Nico Wanton', was probably responsible for the annotations.

### List D

- D5a Cicero, Marcus Tullius, *Tusculanae quaestiones*. Lugduni, apud Seb. Gryphium, 1541, 8<sup>o</sup>
- Dee's copy is now BL, 8461.b.13, inscribed in an upright hand not wholly italic, 'Iste liber pertinet ad me Johannem Dee teste Barleo, Smitheo, Odell cum multis alijs' (all deleted). Barley was probably Henry, scholar or fellow of Trinity, Cambridge (as Barkeley) BA 1546–7; Odell probably Fulke Woodhull, matriculated at St John's, Cambridge, Michaelmas Term 1544. Both are in AC. On the verso of the titlepage are 'Liber Rogeri Cook ex dono Domini Dee. / 1569' and

‘Liber Francisci Jones ex dono Georgij Wood 1635.’ For Cook see R&W p. 43; a Francis Jones matriculated at Lincoln College, Oxford, in 1636 (AO); Wood has not been identified. On the flyleaves are many pen-trials, including ‘For Mr. Meritt Deane’, presumably Merrit Deane of St John’s, Cambridge, d. 1740 (AC). There are notes throughout in a rather unsure italic, probably Dee’s, and in other hands in secretary. There are translations into English, e.g. on p. 33, against ‘pusio’, is ‘a litle boy’ and on p. 87, against ‘ballistae’, ‘An ingin or crossbow wherwith a stone or arrow is shot’. The book has all the appearance of a Cambridge undergraduate’s book.

D25a Varignanus. Gulielmus

*Secreta sublimia ad varios curandos morbos verissimis auctoritatibus illustrata nonnullis flosculis.* Venetijs per Alexandrum de Bindonis, 1520.

Dee’s copy is London, Wellcome Library, 6495/A/1 (information from Julianne Simpson). On sig. B1, fol. 1, are ‘John Dee Warden 1597’ and ‘R. Mead’ (Richard Mead, 1673–1754). On title-page is ‘Achillis de Butrigar et amicorum’ (16th century). Several members of the Bottrigari family of Bologna bore the name of Achille during the 16th century and were connected with the law (information from the University of Bologna). The book has the bookplate of ‘Georgius Kloss M .D. Francofurti ad Moenum (1787–1854). The text is without annotation. The binding is of rough vellum.

D26 Wynman, Nicolaus, Colymbetes. sive de arte natandi, dialogus & festivus & iucundus lectu. Augustæ Vindelicorum, excudebat Henricus Steyner, 1538. 8<sup>o</sup>

Dee’s copy is TCD, Lib. DD.i.65. It has ‘Joannes Dee’ at the head of the titlepage. There are a few Dee underlinings but no evidence that the book was used. Later owned by abp. Ussher.

DM3a ¶Cambridge, Trinity College, MS O.2.21 (1125), Geoffrey of Monmouth, *Historia regum Britanniae*, and other works. Parchment, ss. xiii, xiv. Title on fol. 5 is in Dee’s hand (information from Professor W. H. Sherman), also three Jupiter marks on fol. 1 and two on fol. 2. On fol. 1<sup>b</sup> is ‘G. Carew, presumably George Carew, baron Clopton and earl of Totnes, d. 1629.

DM107 For John Booker see now *ODNB*.

DM116 In line 1, for ‘fols. 1–37, 77–127’ read ‘fols.1–37, 77–86<sup>v</sup>’. In lines 4–5, delete ‘R. Wallingford’ to end of sentence. In line 1 of the note, delete ‘105<sup>v</sup>’ and for ‘fols. 77–87’ read ‘fols. 77–86<sup>v</sup>’.

DM134 The pressmark of MS Arch. Bodl. D.32 is now Arch. B.c.3 (SC 2783).

DM165 Johann Trithem, *Steganographia*

Mr Daniel Huws has informed us that a transcript in Dee's hand is NLW MS Peniarth 423 (Hengwrt 214). Beneath the title Dee added 'A tenebris & pulueribus in quibus sepultum hactenus iacuit diligentia et studio Jacobi Casteluitrei Londini MDXCI'. The date '1591' suggests that this is not the copy about which Dee wrote to Cecil in 1563 (R&W p. 6) but a later copy from a text supplied by Castelvetro, for whose activities at this time see RJR, 'New light on the career of Giacomo Castelvetro', *Bodleian Library Record*, 13 (1990), 365–9. The manuscript was formerly wrapped in a bifolium of a psalter of s. xiv. Other leaves were used to wrap MSS Peniarth 293i (Hengwrt 277) and 294 (Hengwrt 277), both of which were owned by John Jones of Gellilyfdy, and further leaves survive among Peniarth binding fragments of unidentified manuscripts. On fol. [i] is 'Samuel Harris', s. xvi/xvii.

DM166 Aldaraia sive Soyga: Tractatus astrologico magicus (in Charta) Fol.

The above title comes from the sale catalogue of the Duke of Lauderdale's books (London, 1692), no. 17. According to Professor Deborah Harkness, to whom we owe the initial identification of Dee's copy, BL, MS Sloane 8, the book was earlier referred to by Elias Ashmole as 'a folio MS. which was Dr. Dee's with the words on the first page, Aldaraia sive Soyga vocor'. Copies of a Latin text called 'Aldaraia' are in Bodleian Lib., MS Bodley 908, *Summary Catalogue* 2939) and MS Sloane 8. Neither contains evidence of Dee's ownership, but the scribe's title at the head of fol. 2 of MS Sloane 8, a folio volume on parchment, is 'Aldararia siue Soyga vocor' followed in another hand by 'Tractatus Astrologico Magicus', which leaves no doubt that it is Dee's book or a close copy of it.

Since both of the known manuscripts are in Latin, of late-sixteenth-century date and probable English origin, neither appears at first to answer to Dee's description of his 'Arabic book' but that phrase may have been his shorthand description. It is possible that they are translations made in the 1590s when he was seeking opinions about his book.

On the text and for a description of MS Sloane 8 see J. Reeds, 'John Dee and the magic tables in the *Book of Soyga*' in Clucas, *John Dee*: 177–204 and pl. 10. For Professor Harkness's observations see her chapter 'The nexus of archaeology, eschatology, and natural philosophy in John Dee's Angel Conversations and library', *ibid.*, 275–82, at 278–9.



¶Butrigar, Achilles de	<i>see</i> Bottrigari
Canterbury, St Augustine's Abbey	M159; <i>add</i> M106*
Carew, George, baron Clopton, earl of Totnes	<i>add</i> o. DM3a
¶Castelvetro, Giacomo, publisher, s. xvi	DM165
Cavendish, Richard <i>and</i> Thomas	<i>for</i> DM165 <i>read</i> M50
Cecil, William, 1 <sup>st</sup> baron Burleigh	DM165
Constable, Katherine	<i>add</i> Annals
¶Constable, Thomas	Annals 1558
Cook, Roger, alchemist	<i>add</i> o. D5a
Crashaw, William, puritan divine	<i>add</i> o. 133
Davis, John, navigator	<i>see also</i> <i>ODNB</i>
¶Deane, Merritt, of Cambridge	o. D5a
Dee, John <i>Presence in Rome 1563</i>	<i>add</i> 273
Dee, Katherine, wife of John Dee	<i>add</i> Annals 1566, 1575
D'Ewes, Sir Simonds, MP and antiquary	<i>add</i> M51
¶Digges, Thomas, mathematician	o. copy of 736; <i>see also</i> <i>ODNB</i>
¶Gale, Dr Thomas , dean of York, etc.	M199
Gardynner, Christopher, s. xvii	<i>add</i> o. 23
¶Gingerich, Prof. O., Cambridge, Mass.	1583
¶Gunning, Peter, bp. of Ely	<i>add</i> o. 22
¶Hamilton, Prof. A. C., Kingston, Ontario	282
¶Harkness, Prof. Deborah E., Los Angeles	DM166
Harriot, Thomas, mathematician	<i>for</i> p. 77 <i>read</i> p. 99
¶Harris, Samuel. s/ xvi/xvii	o. DM165

¶Harvington Hall Library, Worcs.	o. 2
¶Heydon, Robert	o.2
¶Higginson, John, of Cambridge, England, and Massachussetts	o. 1583
¶Jones, Francis, of Oxford(?)	o. D5a
¶Jones, John, of Gellilyfdy	o. DM165
¶Kloss, Georg	o. D25a
¶Kynn (Kynne, Kinn), Edward	o.2
¶Kynn (Kynne, Kinn), John	o.2
¶Mead, Richard	o. D25a
¶Lawn, Dr Brian, Barnes	nos. 416, 1158, 1186
¶Luttrell, Narcissus, collector	o. 416
¶Madden, Sir Frederic, palaeographer	M199
Marshall, Roger, of Cambridge	M36–37; <i>add</i> M155*
¶Micklethwait, Paul, of Cambridge and Oxford	<i>add. o.</i> 1560
¶Myers, Messrs. B., booksellers, London	1158
Nale, Nicolas de, of Denmark and London	<i>add o.</i> 133
¶Odell (Woodhull), Fulke, of Cambridge	D5a
¶Payne, Richard, of Lynton, Cambs.	Annals 1558, 1566
¶Quaritch, Messrs B., booksellers, London	B152
Rosewell, John, of Oxford	<i>add. o.</i> 23
Saunders, Patrick, alchemist	<i>add o.</i> 22, 856
¶Selden, John, jurist	<i>add o.</i> 1559, 1572, 1585

¶Sherman, Prof. W. H., York	446, 548, 856, 1101, 1590
¶Smith, —, of Cambridge, s. xvi <sup>med</sup>	D5a
¶Swadell, Tristram, rector of Stepney	<i>add</i> o. 133
¶Trotter, Capt. H.	o. 1158
Ussher, James, abp. of Armagh	<i>add</i> these printed books: 230, 273, 338, 499, 578, 812, 1011, 1133, 1568, 1605, 1606, 1656, D26
¶‘Wanton, Nico’	<i>add</i> B152
¶Wilson, Thomas, of Cambridge	o. M199(?)
¶Wood, George. c. 1635	o. D5a
Woodall, John, surgeon	see also <i>ODNB</i>
Woodhull, Fulke	see Odell

#### Index IV

##### Aberystwyth, National Library of Wales

¶Peniarth 293i (Hengwrt 277)	DM165
¶Peniarth 294 (Hengwrt 277)	DM165
¶Peniarth 423 (Hengwrt 214)	DM165

##### Cambridge, Corpus Christi College

*add* MS 413 \*M117

##### Cambridge, Trinity College

*add* MS O.2.21 (1125) DM3a

##### London, British Library

¶MS Harley 201	M51
¶MS Sloane 8	DM166

London, Royal College of Physicians

398

*for M122(ii) read*  
M122(i)

Oxford, Bodleian Library

Ashmole 369

*for 155 read* **155**

Ashmole 487 (ptd.)

*add* 620

Digby 190 fols. 1–37, 77–127

*for 77–127 read* 77–86<sup>v</sup>

Rawlinson D. 1384

*add* 1590

Untraced

¶Lauderdale sale catalogue (1692), no. 17

*see above, BL MS*  
Sloane 8

October 2006; updated March 2007

\*\*\*\*\*